

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 1 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

De Minister van Sociale Zaken,  
M. DE BLOCK

De Staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude,  
P. DE BACKER

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

Nota

Zitting 2016-2017.

Kamer van volksvertegenwoordigers

Stukken. - 54-2081

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

La Ministre des Affaires sociales,  
M. DE BLOCK

Le Secrétaire d'Etat à la Coordination de la lutte contre la fraude,  
P. DE BACKER

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

Nota

Session 2016-2017.

Chambre des représentants

Documents. - 54-2081

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2016/206303]

7 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de invloed van de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen op de inning van de bijdragen verschuldigd voor het jaar 2017 binnen het raam van het sociaal statuut der zelfstandigen. — Erratum

*Belgisch Staatsblad* nr. 331 van 14 december 2016, derde editie, blz. 86407: in de aanhef moet na het lid "Gelet op de dringende noodzakelijkheid;" het volgende lid worden toegevoegd:

« Overwegende dat de sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen ten spoedigste al de vereiste schikkingen moeten kunnen treffen voor de inkohiering van de bijdragen over het jaar 2017 op grond van de breuken die de invloed weergeven van de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen op de inning van de bijdragen verschuldigd voor het jaar 2017; ».

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2016/206303]

7 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal déterminant l'incidence des fluctuations de l'indice des prix à la consommation sur la perception des cotisations dues pour l'année 2017 dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 331 du 14 décembre 2016, troisième édition, p. 86407: dans le préambule, il y a lieu d'ajouter après l'alinéa "Vu l'urgence;" l'alinéa suivant:

« Considérant que les caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants doivent pouvoir au plus vite prendre toutes les dispositions utiles pour l'enrôlement des cotisations de l'année 2017 sur la base des fractions reflétant l'incidence des fluctuations de l'indice des prix à la consommation sur la perception des cotisations dues pour l'année 2017; ».

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2016/22479]

1 DECEMBER 2016. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 juni 1990 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering in de verpleegdagprijs in geval van opname in een ziekenhuis in het buitenland

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 37, § 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 294, §§ 1 en 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 juni 1990 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering in de verpleegdagprijs in geval van opname in een ziekenhuis in het buitenland;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C - 2016/22479]

1<sup>er</sup> DECEMBRE 2016. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 juin 1990 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire dans le prix de la journée d'entretien en cas d'hospitalisation à l'étranger

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 37, § 7;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 294, §§ 1<sup>er</sup> et 2;

Vu l'arrêté ministériel du 5 juin 1990 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire dans le prix de la journée d'entretien en cas d'hospitalisation à l'étranger;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Aangezien de prijs in geval van opname in een ziekenhuis in het buitenland wijzigt vanaf 1 januari 2017, dient deze nieuwe prijs tegen die datum gepubliceerd te worden,

Besluit :

**Enig artikel.** Artikel 1, § 2, van het ministerieel besluit van 5 juni 1990 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering in de verpleegdagprijs in geval van opname in een ziekenhuis in het buitenland, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 10 mei 1991, 24 januari 1992, 4 februari 1993, 14 april 1994, 20 maart 1995, 21 oktober 1996, 6 maart 1997, 25 november 1997, 9 april 1999, 19 november 1999, 22 december 2000, 8 april 2003, 4 februari 2004, 15 februari 2005, 27 december 2005, 8 januari 2007, 10 december 2007, 9 maart 2009, 21 januari 2010, 20 december 2010, 12 januari 2012, 20 december 2012, 28 november 2013, 22 december 2014 en 8 oktober 2015 wordt aangevuld als volgt :

« Voor het tijdvak van 1 januari 2017 tot en met 31 december 2017 is de in § 1 bedoelde verpleegdagprijs vastgesteld op 496,09 euro. ».

Brussel, 1 december 2016.

Mevr. M. DE BLOCK

Étant donné que le prix, en cas de prise en charge dans un hôpital à l'étranger, change à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2017, il est nécessaire que ce nouveau prix soit publié pour cette date,

Arrête :

**Article unique.** L'article 1<sup>er</sup>, § 2, de l'arrêté ministériel du 5 juin 1990 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire dans le prix de la journée d'entretien en cas d'hospitalisation à l'étranger, modifié par les arrêtés ministériels des 10 mai 1991, 24 janvier 1992, 4 février 1993, 14 avril 1994, 20 mars 1995, 21 octobre 1996, 6 mars 1997, 25 novembre 1997, 9 avril 1999, 19 novembre 1999, 22 décembre 2000, 8 avril 2003, 4 février 2004, 15 février 2005, 27 décembre 2005, 8 janvier 2007, 10 décembre 2007, 9 mars 2009, 21 janvier 2010, 20 décembre 2010, 12 janvier 2012, 20 décembre 2012, 28 novembre 2013, 22 décembre 2014 et 8 octobre 2015 est complété comme suit :

« Pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2017 au 31 décembre 2017, le prix de la journée d'entretien visé au § 1<sup>er</sup> est fixé à 496,09 euros. ».

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> décembre 2016.

Mme M. DE BLOCK

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00740]

**5 FEBRUARI 2016. — Wet tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie. — Duitse vertaling van uittreksels**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 1 tot 30, 35 tot 123, 125 tot 210 en 216 tot 220 van de wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie (*Belgisch Staatsblad* van 19 februari 2016).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00740]

**5 FEVRIER 2016. — Loi modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice. — Traduction allemande d'extraits**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 1 à 30, 35 à 123, 125 à 210 et 216 à 220 de la loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice (*Moniteur belge* du 19 février 2016).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2016/00740]

**5. FEBRUAR 2016 — Gesetz zur Abänderung des Strafrechts und des Strafprozessrechts und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Justiz — Deutsche Übersetzung von Auszügen**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 1 bis 30, 35 bis 123, 125 bis 210 und 216 bis 220 des Gesetzes vom 5. Februar 2016 zur Abänderung des Strafrechts und des Strafprozessrechts und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Justiz.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

**5. FEBRUAR 2016 — Gesetz zur Abänderung des Strafrechts und des Strafprozessrechts und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Justiz**

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

### TITEL 1 — Allgemeine Bestimmung

**Artikel 1 -** Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

### TITEL 2 — Abänderungen des Strafrechts

#### KAPITEL 1 — Abänderungen des Strafgesetzbuches

**Art. 2 -** Artikel 9 des Strafgesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 10. Juli 1996, wird durch eine Nummer 5 mit folgendem Wortlaut ergänzt: "5. dreißig bis zu vierzig Jahren."

**Art. 3 -** Artikel 11 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 10. Juli 1996, wird durch eine Nummer 5 mit folgendem Wortlaut ergänzt: "5. dreißig bis zu vierzig Jahren."

**Art. 4 -** In Artikel 18 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 23. Januar 2003, werden zwischen den Wörtern "von zwanzig bis zu dreißig Jahren" und den Wörtern "erkennender Entscheid" die Wörter "oder von dreißig bis zu vierzig Jahren" eingefügt.

**Art. 5 -** In Artikel 19 Absatz 1 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 23. Januar 2003, werden die Wörter "auf Haftstrafe von zwanzig bis zu dreißig Jahren oder von fünfzehn bis zu zwanzig Jahren" durch die Wörter "oder auf Haftstrafe von fünfzehn bis zu zwanzig Jahren oder von längerer Dauer" ersetzt.

**Art. 6 -** In Artikel 25 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 21. Dezember 2009, wird Absatz 5 wie folgt ersetzt:

"Sie beträgt höchstens achtundzwanzig Jahre für ein mit Zuchthausstrafe von zwanzig bis zu dreißig Jahren bedrohtes Verbrechen, das korrekionalisiert worden ist.